

El monasterio de monjes bernardos de Santa María de Ríoseco

(Continuación)

SU CARTULARIO

81

1213,—Permuta hecha por Diego López de Haro y el abad Vicente, con Elvira Oriolo, de la heredad de aquéllos en Castil de Lences, por la de doña Elvira de Ríoseco. —Septiembre Era de 1251.—(Septiembre de 1213 de J. C.)

In Domini nomine; Notum sit omnibus; Tam presentibus quam futuris. Quod ego Dominus Didaci López de Faro, una cum consensu, e voluntate scilicet Dominus Vincencius, prior Sancte Marie de Río secco, et omni conventui, ejusdem ecclæsie, facio cambio, cum vobis Domina Elvira Oriolo, de illam totam hereditatem, quem habent in Castriél de Lences, et totum mobilem, videciet casas, terras, vineas, prata et omnes arbores, pasquis et rivis, cum introitus et exitus, et cum omnibus pertinentiis suis, totum ab omni integrate, ut habeatis in omnia vita vostra, et posterus obitum vestrum remaneat istam hereditatem supra dictum, liberam et absolutam, ad ecclesiam Sancte Marie de Río secco. Et ego Domina Elvira Oriolo, ex mea bona voluntate, facio cambium vobis Dominus Dida-

cus López de Faro, e cum vobis Vincenccius, prior Sancte Marie de Río secco, e cum omni conventui, ejusdem ecclesie, de illam totam meam propriam hereditatem, et totum mobilem, que ego habeo in Río secco, e de quanto a mi pertenece, de partes de nostro avolorio, e de quanto ibi habet et pertinet, a nietos de Petrus Díaz de Cadreias, et de facto ego sano de nietos de Petrus Díaz de Cadreias, videlicet de casas, vinas, terras, ortos, molinos, collaceis, solares plantatos, e non plantatos, pascuis e rivis, montes et fontes, cum introitus et exitibus, et cum omnibus suis pertinentiis, et semper habeatis et possideatis usque in perpetuum. Et ego García Ferrand, otorgo este cambio, super dicto, quod facte Domina Elvira Oriolo mea prima cormana. Facta carta menses Septembris, sub Era MCCLI. Regnante rege Aldefonso cum uxore sua Alienor, e cum fio suo Henricho, in Burgis, et in Toleto, et omni regno suo. Quodcumque istud cambium super dictum, temptare voluerit, in primis habeat iram Dei et in cotum Domini tredecem milia morabetinos persolvat et istas hereditates supra dictas dupplatas, vel melioratas, in simili tali loco restituat.—Dominate in Borobia, Didacus López de Faro — Alvarus Nunii, alfierit domini regis—Domino Gonsalvo Roderici, mayordomus curie domini regis — Petrus Ferrandez, merinus mayor in Castella — Hujus rei sunt testes — Dominus Roi Garsiez, filius de Gutir cortesía — Gonsalvo Rut de Trechuelo — Dominus Gómez Macoth — Sancho Martini de Bannos — Martín Peidrez, filio de Petrus Aznares — Gonsalvo Ruiz de Tovera — Nicholaus Martine, scripsit.

82

1214.—Venta hecha por doña Elo al abad de Róseco, Rodrigo, de la heredad que poseía en este lugar, por XX mrs. — Era de 1252 — 1214 de J. C.).

Notum sit omnibus hominibus, tam presentibus quam futuris. Quod ego Domina Elo, mea spontanea voluntate, vendo vobis Don Rodrigo abati, e conventui de Río seco, illum solare que habeo in Río seco, cum tota mea hereditate, quam ibi habeo et habere debeo, cum montibus et fontibus, cum egresibus e ingressibus, et cum toto jure, quod ibi habeo per XX mrs. e sum pacata de precio toto. Hujus rei fadores a fuer de tierra Rodrigo Alvarez delziniellas — Petro Johannes de Río molino — Testes — Roi Pedrez de Villalaín — Gonzalvo Díaz de Cova — Garcí Ferrández de Val de vielso — Labradores — Johan Peidrez, e Johan de Sant Martín — Johon Peidrez de Río molino — Johan Martín de Río seco — Martín azemilero — Johan Pérez merino — Martín Martín — Ego

Domina Elo, propia manu manumissit abbatem Don Rodrigo, en el solar per tota alia hereditate, et dedi per manu Martín molinero, qui mitat eun in tota hereditate uicum/ qui fuit. Facta carta III Kalendas Aprilis — Era MCCLII. Regnante rege Allefonso in toto regno suo, cum uxore sua regina Alienor, e filio suo Henricho — Mayor merinus regis, Petrus Ferrand — Senor de Castiella, Didacus Lupi — Merinus ejus, Rodrigo Pelaez.

83

1214.—Permuta de los hijos de Domingo Moro, Marina, Estefanía, María Dominga y María Vellida, con el abad Rodrigo, de una tierra y casa en Ríoseco, por la casa y tierra de Gonzalo Pérez. en las condiciones que fija — Era de 1252 — (1214 de J. C.).

In Dei nomine nosrro Jesu Christi. Nos filias de Dominico Moro, Marina, Estephanía, María Dominici, María Velida, de nostras bonas voluntates de vos abbat Don Rodrigo et de toto convento de Río secco, perdemos cambio por la nuestra ferrent et por la casa con toda la ferrent, so la carrera et sobre la carrera, delant el palacio de Don Gomez Martín; la casa con el orto de Gonzalvo Peidrez, vuestro criado en tal convento; que la casa y el orto, tengamos en préstamo de vos, e que no lo perdamos por otro poblador, mas quando Johan Martínez e Petro Peidrez poblare en otro lugar, que nos fagados casa cerca ellos; e dexarvos emos la casa con el orto, e todos los que moraremos en aquella casa, e en esta que nos dades, agora somos e seremos vuestros solariejos. Testigos e concejo — Martín Díaz de Andino — Gonzalvo Ruiz — Petro Martín de Vizezes, merino de filius de Sant de Velascor — Petrus de San Martín — Petrus Martín de Villalaín — Johan Martín — Johan de la Cueva — Johan Ferrand de Río secco — e todo el concejo fiador, a fuero de tierra — Martín de Andino — Era MCCLII.

84

Permuta

1215.—Donación de Petrus Roderici de Orcanos y Martín García y su mujer Doña Sancha Jiménez, al abad de Ríoseco, Rodrigo, de la tierra que tenían en Salobrecho, por XIV mrs. Era de 1253 — (1215 de J. C.).

In nomine Domini Nostri Jesu Christi, sciant hominos qui ista carta vidint. quod ego Petrus Roderici de Orcanos. filius de Doña María Seme-

net. En ego Martinus García, cum voluntate e consensu uxoris mee Domina Sancie Semenet, filie Doña María Martín, damus vobis Domino Roderico abbati de Rívo secco, e vestro conventu vestris sucesoribus de nostris bonis voluntatibus, terram nostram de Salobrecho (1), sub vestro palacio, con entradas e exidas, e todas suas pertenencias ut eam jure hereditario, sine querela in perpetuum possideatis, e recipimus de vobis, vestram terram de las Nocheruelas, e solares vestros qui fuerunt, Stephani de Soria circa Dominus Johis Rostrundo, en cambio e dos pedazos en Rechesso, tercium in illa fontaneda, quartum in vía artazuela, quintum in rívo de Oruna, e quartam partem aree, que partides con Petro Peidrez. De watos pedazos es por todo aledano, Petro Peidrez, e nos damus vobis e su sanna per meioria, XIII mrs. quod istum nostrum et vestrum cambium, sani per valeat et duret in perpetuum. Et ego super dictus abbas de Río secco, e Vincencius prior, e Johs, superior maior, Martinus, cellerarius — Symon sacrista e totus conventus, istud memoratum cambium concedimus e confirmamus, ut vos e heredes vestri, semper possidettis in jure hereditario — Testes — Johs prior presbiter — Dominicus Sancii presbiter — Dominus Petri de Orcanos, laici — Martín Johs — Martín de Castroveti — Pedro Peidrez — Garcí Calvo — Semeno de Ventosa — e totum conceio de Orchanos — Facta carta mense Martii, XVI Kalendas Aprilis — sub Era MCCLIII, anno que mortuus fuit rex Aldefonsus e uxor eius regina Alienor.

85

1215.—Permuta hecha entre Martín Johan dé Orcanos, con el abad Rodrigo de Río seco, de una tierra, junto al puente de Argonza, por otra junto al parral del capellán, por V sueldos — Era de 1253 (1215 de J. C.).

In Dei nomine, Sciat os quod hanc cartam inspexerit, quod ego Rodrigo abbas de Ríuuo sico, una cum voluntate e consensu conventus, ejusdem monasterii. faciamus cambio, cum Marthino Johis de Orchanes, ab eo accipimus terram, quem habuit juxta pontus de Argonga, a parte orientis de la una part la nostra serna, ex alia parte la tierra de Petro Johs, e ipae accenit a nobis terra nostra, que es so el parral del capelán, cx una parte ex alia parte vía de los pradejones, ex alia parte vía de Orunuela; de tor nas damus vobis V solidos — testes Prior Dominicus Sancti — Domino Petro — Petrus Rodici — Petrus Petrez — Martinus de Castroveti (2) e

(1) Debe estar cerca Uruñuela y granja de Orcanos.

(2) Castraviejo, lugar del partido de Nájera.

totum concilium de Orcanos — Testes de monachus — Vincencio prior de Rivo sicco — Justus superior — Martinus Michael el mayor cellerario — Ferdinandus Níger — Martinus Gutiérrez. Era MCCLIII anno que rex Aldefonsus e uxor sua Alienor obier.

86

1215.—Relación de la celebración en Roma, en 1215, de un concilio general per el Papa Inocencio III.

En este documento hay una relación de la celebración en Roma, en 1215, por el Papa Inocencio III, de un Concilio general, en la que se precisa la asistencia de los reyes y sus delegados y número de procuradores, Arzobispos y Obispos. No se copia por no interesar a las fuentes de Castilla.

87

1216.—Venta de María González, de Bisjueces, al abad Rodrigo, de un solar en Ríoseco, con molino y huerto — Era de 1254 — (1216 de J. C.).

In Dei nomine — Ego Doña María González de Vizuezes, de mea bona voluntate, vendo et robo a vos, domino abbas Domino Rodrigo de Río secco e vestro convento, el mío solar de Ríosecco, con el molino e el uerto, con árboles, con entradas et exidas, con todo quanto yo debo haber en Río secco, e todas mis derechos en ermo e en poblado, en montes et in fontes, per una mula que vale LX morabitinos alfonsis, e un calice de dos marcos de plata, super dorado e so bien pagada de tot el precio. Fidores de sanamiento González Peidrez de Arniellas, e Garci López de Remolino. Testes qui vidiunt et audierunt — Gonzalvo Peidrez de Río molino — Martín Díaz de Andino — Gonzalvo Ruit daras — Roi Petrez et Petro Petrez filios de Pedro Peidrez de Manzanedo — De labradores — Martín Abbat de Río molino — Petro Johanis — Pasqual so filio de Elcnielas — Roi Pardo — Pedro Peidrez de Robredo -- Don Pedro el abbat — Martín Domínguez — Benito de Farages (1) — Domingo Johanis — So hermano — Pedro Peidrez — Domingo e Peidro filios de Petro Domínguez — Pasqual — Johan Ferrándet e tot el conceio de Río secco — Martín de Manzanos, prior — Vincencius — Petrus Rinalt — Simón Sacristán e totus conventus de Río secco — Facta carta, sub Era MCCLIII.

(1) Farages es Argés, lugar del Valle de Manzanedo.

1217.—Venta hecha por Martin Pascual al abad de Santa María de Ríoseco Rodrigo, de una casa en Barrionuevo (Burgos), por LX sueldos — 2 día después de Pascua, mes de marzo, Era de 1255 (121 de J. C.).

In Dei nomine. Sciant os tam presentes quam futuris, qui hoc scripti legerunt vel audierunt, quod ego Martinus Paschalis, cognomen Mangarnitus, quia tal in bonem voluntas, vel accessit necessitas, vendo vobis domino Roderico abbati Sancte Marie de Rivo sicco, e toti ei den loci conventui, presentibus ei futuri, illam meam casa de Barrionovo, de terra usque ad celum, pro ducentes maravedís bonis alfonsinis, cum suo alboroch, si e fort terre haber ante ipsa casa, alletanos ex oriente, viam qui ducit ad carniceriam, ex meridiee ex occidente, casam Sancti Emiliani, ex aquilone caminum Sancti Jacobi, ab isto itaque in perpetum habeatis et possideatis, iure hereditario, vos Dominus Rodericus abbas e totius Sancte Marie de Rivo secco conventus, e tota posteriorum vestrorum successio, per infinita secula seculorum Amén. Per rescriptos aut ducentos mrs., ofero e dono domina e Vierge Marie e monasterio de Rivo secco, pro remedio anime mee, e animarum parentum meorum. In super mando e dono vobis post obitum, meum totum meum mobile pt LX solidos, quos demciu noluer. De illa hereditate, faciat quod vos placuerit. De ista venditione facta e affirmata, sunt fiadores ad forum Nagere — Dominus Stephanus, albergator — Dominus Johs de Lucronio — Dominus Bartholomeus cordenarius — Dominus Petrus Johs — Matheus Ferrandus — Guillelmus aulinus — Dominus Rodufus carpentarius — Petrus de Avendeño zapatarius — Dominus Petri Crispín e totum concilium naiarense. Ego quoque Rodericus, abbat totius conventus Sancte Marie de Rivo sicco, per devotione, quem vos erga nos e monasterium nostram habet, cognoscimus recipimus vos Dominum Martinum in socium e participem omnis beneficiones nostrum, tam spiritualium quam temporalium, e concedimus vobis in omni vita nostra, maneatis in eadem casa, ubi res vestras ponatis et teneatis, e si quid emolumenti de loguerio, ipsius caso pervenit, totum habeatis, idemus vobis in ipsa casa annis singulis, quamdiu iuxeritis in augusto duos azudecios, boni tua e in tempore vindemiarum, quinque conquos boni e puri mosti, e duos aureos ad opus carniium, e de his attendis e compendis, damus vobis eisdem fiadores, quos nos vobis de vendiciones dedisti, hoc annuunt e confirmant, Prior Dominus Martinus de Manzanos — Dominus de Martinus Michael, cellararius — Dominus Symon, sacrista — Dominus Vincencius, portarius — Dominus Petrus de Farages, infirmarius — Dominus Ferrandus Niger — tenendes Orchanos e totus conventus Sancte Marie de Rivo sicco. Facta carta, era

MCCLVI — II past Pascha mense Martio. Regnante rege Don Henrico, in Toletto, in Extremadura, in Castella, e in Alava. Sub regi dominante in Nariara, Domino Alvaro Nunnis — Sub ipso alcaathi hicastelli Petro Ferrandez Merino, Petro Pérez de Archos — Sagione, Petro Helyas — Discurrente iudicio, Don Blascio e John Pardí alcaldes — Petrus Crispín, scripsit.

1217.—Privilegio del Rey Don Fernando III, concediendo exención del portadgo en todo el reino al Monasterio de Ríoseco — IV nonas fa- Decembris — Era de 1255 — 2 de diciembre de 1217 de J. C.).

*Tam presentibus quam futuris, notum sic ac manifestum, quod ego Ferdinandus, Dei gratia Rex Castellae, et Toletí, ex assensu beneplacito et mandato Domine Reginae, genitricis mea, una cum fratre meo infante Domino Alfonso, statuo et mando quod abbas Rivossici de Castela veteri, et omnes ejus sucessores, et omnes homines propii de eorum domibus, nullum portaticum in regno meo persolvat, nec ab aliquibus injuste male tractentur. Si quis vero banc cartam infringere, presumpserit iram Dei plenariae incurrat, et in super regiae parte mille aureos, in cauto persolvat et dampnum quod predictis fratribus intulerit, duplicatam redat. Facta carta apud Palantiam era MCCL quinto — IIII nonas Decembreis. Et ego Rex Ferdinandus, regnans in Castella, hanc cartam quam scribare jussi, manu propria roboro et confirmo — Signum regis † — Rodericus, toletana sedis, archiepiscopus Hispaniarum primas, cf — Mauriciis, burgensse episcopus cf — Rodericus Didaci cf — Telius palentinus, episcopus cf — Alfonso Telli cf — Didacus avulensis episcopus cf — Rodericus Roderici cf Garciaz, conchensis episcopus cf — Gonzalvus Petríz, merinus mayor in Castella cf — Joannes, aule regis cancelari Abbas Sancti Desideri cf — Dominicus de Magaz, jussi cancelarii scripsit.

Fue confirmado este privilegio por los siguientes Reyes:

1. El Rey Fernando IV, en Vallid, en 2 de febrero de 1340 de la Era (1302), en unión de su esposa doña Violante. Antes de él lo hicieron Alfonso y Sancho IV según consta en la confirmación de Fernando IV.

2. El Rey Don Juan I en las Cortes de Burgos de 10 de agosto de 1417 de la Era (1379).

1218.—Privilegio del Rey Don Fernando III, tomando bajo su protección al Monasterio de Santa María de Ríoseco — IV nonas Januarii Era de 1256— (2 de enero de 1218 de J. C.).

Quoniam ea quae Regum ac Principum auctoritate et protectione fulciuntur, et de jure debent protegere et defendi scripti memoria indigent, ut predecessorum, institutiones sequantur, et recolant successores. Ego propter, tam presentibus quam futuris, notum fieri volo ac manifestum, quod ego Ferdinandus, Dei gratia Rex Castellae, et Toleti, una cum fratre meo infante Domino Alfonso, ex assensu et beneplacito Domine Berengariae, Regina genitricis meae, facio carta protectionis, concessionis, roborationis, approbationis et stabilitatis Deo, at Monasterio de Rivossico in Castella Vetula sito, et vobis Domino Roderico, instanti abbati, ejusdem monasterii, et toti monachorum conventui, presenti et futuro perenniter valituram. Protejo inquam vos, et defendo recipiens vos et Monasterium vestrum, grangias et hereditates vestras, loca et possessiones sive res alias, quam habetis mobiles, et immoviles sub protectione mea vobis, concedens privilegia, quae ad Illustrissimo avo meo Domino Alfonso reges, felicis recordationis, obtenuistis cum omnibus grangis, possessionibus hereditatibus, locis, libertatibus, perceptionibus, jure rebus aliis, et cum illo hospitali, quod datum fuit a quibusdam varonibus et ad Rege concessum Monasterio Sancti Cipriani de Monte Doca, quod Villa Mezquina antiquitas vocabatur, quod postea traslatum fuit in Rivossico, Omnia vero hanc supradicta, vobis concedo, aprovo, roboro et confirmo, ut ea habeatis in eternum, vos et vestros successores possideatis pacifice et quiete. Si quis vero huic mee concessionis, protectionis, et approbationis, privilegio in aliquo preempserit contrairé, iram Dei Omnipotentis plenarie incurrat et cum Juda Domini proditore, penas infernales sustineat, et Regiae parti mille aureos in coto persovat, et dampnum vobis super hoc, illatum restituar duplicatum. Facta carta apud Burgis, III nonas Januarii. Era MCCL sexta. Et ego Rex Ferrandus, regnans in Castella, et Toleto, hanc cartam quam fieri jussi, manu propria roboro et confirmo — Signum regis † — Rodericus, toletani archiepiscopus Hispaniarum primas etc — Mauricius, burgensis episcopus etc — Rodericus Didaci etc — Tellius, palentinus episcopus etc — Alvarus Didaci etc (1) — Melendus oxomensis episcopus etc — Alfonsus Tellii etc (2) Roderici seguntini

(1) Alvaro Díaz — fue Señor de los Cameros casó con doña Urraca Díaz de Haro y estuvo en la batalla de las Navas.

(2) Alfonso Tello de Meneses llamado de Alburquerque, pobló esta villa y fue Señor entre otras de Meneses Montealegre Alba de Liste Castroverde Grajel etc., estuvo en las Navas y casó dos veces, una con doña Teresa Ruiz, hija de don Rodrigo González y doña mayor Núñez Lara y otra con doña Teresa González, hija del Rey don Sancho I de Portugal.

episcopues cf — Rodericus Roderici cf (3) Giralduſ ſecoviensis episcopues cf — Suerius Tellii (4) cf — Garcias conchensis episcopus cf — Joſephus Gonzalvi cf — Dominicus avulensis episcopus cf — Guillelmus Petri cf (5) Joannis Domini, Regis Chancelarii Sancte Anderi cf — Dominicus placentinus episcopus cf — Garcias Ferrandi, mayordomus Domine Reginae cf — Gonsalvus petri Maior, merinus in Caſtella cf — Dominicus de Soria, jussu Chancelarii scripsit.

91

1218. —Permuta entre Juan Cuadrado y su esposa e hijos, con al abad de Rioſeco Rodrigo, de una viña en Villaverde, por otra en Mata rejas — IV kalendas Januarii. Era de 1256 — (29 de febrero de 1218 de J. C.).

Netum ſit omnibus hominibus, tan presentibus quan futuris. Quod ego R (Rodrigo) dictus abbas de Rio ſecco, cum conſenſu e voluntate totius conventui, facemus vobiscum Johan Cuadrado, et voſtra uxore, et iliis voſtris, concambium, et damus atque concedimus vobis, illam meam vineam de Villa virido (1) del foyo, por nombre por voſtra terra, quem habetis in mata regas en ſulce de noſtra terra, e demas damos vos, II mrs o IIII ſolidos e medio et sodes de illis bono paccati. Facta carta IIII kalendas Januarii, ſub era MCCLVI — Testos de Peña forada — Martín Dominguez — Petro — Don johan ſo ermano — Petro Esquerdo — Rodrigo Esteban — Testes de Río ſecco — El prior Martín Michaelez — Petro Pelaez mayor celerarius — Fr. Martí de Cennera — Fr Johan de Robredo — Joan de Quintaniella — Petro Calzada de Villaverde — Petrus Petri ſcripsit.

92

1218. —Permuta hecha entre Fernando de Petro Chico de Orcanos, con Ferrando Negro, tenedor de Orcanos, por el abad de Rioſeco, de la

(3) Fue rico hombre, hijo del Rey Fernán dez ſeñor de Cabrena y Ribera, tuvo parte en el repartimiento de Sevilla. Vivió en Galicia en la Torre de Rivera, casó con doña Teresa González.

(4) Fue hermano de don Alonso Tellez, tuvo la villa de Cabezón y estuvo en las Naves. Casó doña María Rodríguez de Caſtro.

(5) Debe ſer Guillen González, alcalde Toledo, antecesor de los Condes de Orgaz, con el patronímico Pérez no González.

(1) Villaverde Peñahorada, lugar del partido de Burgos.

tierra de Iracho, por la tierra de Argonza — V kalendas Januarii, Era de 1256 — (28 de enero de 1218 de J. C.).

In Dei nomine. Ego Ferrandus, filio Don Ferrando de Petro chico de Orcanos, e mea uxor María Johs, de nostris bonis voluntatibus, fecimus cambio con vos Don Ferrando Negro, tenedor de Orchanos, per abbate de Rívo seco pndemus (prendemus) de uos, vestram terram de Iracho, aledanos ad Occidente, la terra de Doña Gila, ad aquilone, la terra de Mari Pérez, ad meridie, terra de Sancha Sánchez, ad orient via mussanela, e damus la nostra terra de Argonza, allatus ad meridie, la terra de Sancta María ad oriente Argonza, ad aquilone, et occidente la serna de palacio, e damus vobis in susanna, per meioría un par de zapatos, qui valieron III solidos Fiadores a fuer de tierra — Doctor Munio e García Caluo — Testes — Pedro Ruiz, clauero de palacio — Petrus johs, filius de Joan Bueno — Martín abbat, filius de Martín Johs — Facta carta, sub Era MCCLVI — V kalendas Ianuarii.

1219.—Donación del abad Rodrigo de Sta. María de Rioseco, a Petrus Petrez y su muger Juliana Martínez, del solar que fue de Don Elo — Era 1257 — (1219 de J. C.).

In Dei nomine — Notum sit omnibus hominibus, tan presentibus quam futuris — Quod ego Rodici, abbas Sancte Marie Rivi sicci, una cum toto conventum ejusdem loci, damus et concedimus, tibi Petrus Petrez et sua muller Juliana Martínez, et posteris de genere vestro, illum solare que fuit de Don Elo, ut abeatis et possideatis, jure hereditario in perpetuum. Quos si quis aliquid de filiis suis, post obitum patris sui vel matre sua, voluerit unde partem suam, mandamus et concedimus de fratibus suis, qui voluerit comparare, et si illos voluerit compararet Monasterio in super, damus una terra e un linar, qualquier qui sedeat in solare, ut non abeat potestatem dandi vel vendendi. Tali pacto ut anuarium, medium morabetinum redatis nobis, in officione at Monasterio. Facta carta in era MCCLVII. Regnante rege Fernando in Toledo, e in Castella, e in omni regno suo majordomus ejus, Garci Ferrandet — Alfieret, Lop Díaz de Faro — Merinus, Gundisalvus Petrez de Arnillas — Hujus rei sunt testes Martín Díaz de Andino — Roi Pardo denxinillas — Petrus Martínez de Río molino — Martín presbiter del Río — molino — Gómez Garciez de Robredo benedicto — Domingo el ferundo — De Sancti Martini Johan Peidrez — Don Johan presbiter de Río secco — Michael el presbiter — Pascual — Johan de la Cueva — Martín Martínez de So-

brado — Don Johan Domingo Mínguez — Martín Johanés — Martín monachus scripsit.

1219. — Permuta hecha entre Martín de Cendrera y su esposa María González, con el abad de Ríoseco Rodrigo, de la heredad que los primeros tenían, por cinco tierras, que en Cendrera tenía el convento — VIII kallendas Madii. Era de 1257 — (25 de marzo^o de 1219 de J. C.).

In Dei nomine. Notum sit omnibus hominibus, tan presentibus quam futuris. Ego Don Martín de Cennera, et uxor mea Domina María Gonzalvez, ex nostris bonis voluntatibus, cambiamus con vos abbat Don Rodrigo de Río secco e con todo vuestro convento, toda la heredad che avemos en Cónnera, con suas entradas e exidas, e todas las suas pertenencias, por nomne V terras que compramos estando e morando so vos, en Connera por vuestros hiugeros. La una tierra al cabo de la puente de Soto palacios, entre amos los dos ríos, ex una parte de fondon aledanos es de Don Martín el abbat, e Dominico Iulanez, e en somo filios de Doña Sol de Villaentro, e de las otras duas partes, el agua — Las otras duas terras son en fondon de berral, acerca de la de Onía, que es ibi. Alía terra es en mata reias, en sulco de la de Cennera, et de aliis duabus partibus aledanos Petro Martín el cavalero, fijo de Don Martín el abbat de Cerro, e es a saber: que che prendemos de vos, non forzados ni enamados, en cambio por la nuestra heradat, sobre dicha la nuestra vina de Cepeda, que evieste de Doña María, uxor de Don Lucas de Burgos, e che nostros filios, ni otro omo de nuestro linache, nin de otro, vos pueda demandar ni enbagar las suas nomnadas tierras, prendemos de vos en susana XXX e VI almudes de trigo en Cennera, de qual ibi cogierodes e estos XXXVI almudes nomnados, non seades tenido nin forzados de dalos, sino a mi Don Martín de Cennera tan solamiente en míos días, o depues de mi muert non les des a mea mulier ni a nostros filios. Est cambio fecemos con vos abbat Don Rodrigo, e con todo vestro convent. Ego Don Martín de Cennera e mea uxor María Gonzalvez, somos pagados de te cambio. Si quis de nostros filios, de otro ome alguno en nostro cambio e vestro, contradixiere, habeat iram Dei, e cum Juda traditore divini, ardeat in inferno dapnatus, e che esta carta hy el cambio que che femus, sea tunde por infinita secula. Rogamos vos che sea leuda en vestro cabildo, e confirma nombrando en esta carta, las mayores personas de vuestro convent, e poniendo el sello el abbat. Facta carta sub era MCCLVII. Regnante rege Ferrando, cum uxere sua regina Beatric, in Castella, e in Toledo,

et in omni regno suo. Facta carta die notum VIII kalendas Martii. Testes de conventu de Río seco — El abbat Don Rodrigo-Vincentius prior — Martín su prior Martín Michaeliez, celerer maior — Martín de Frías celerer menor — Petrus Renardo monachus — Dominicus de Asturias — Simeon sacrista — Fernant Negro de Varcanes — Fratres laici de Río seco — Fratre Johan de Ocina — Fr. Johan de Formisiella (1) — Fr. Domingo de Foidobro (2) — Fr. Martí de Cennera e todo el convent de Río seco otorgan e confirman aga este cambio e hyo el abbat Don Rodrigo, otorgo e confirmo, e pongo mio seilo.

95

¿1219? — Compra hecha por el abad Miguel, de la heredad que tenia en Río seco, María Michaeliez — ¿Era 1257? (¿1219?).

In Dei nomine Nostri Jesu Christi. Hoc est carta de la heredad, que compra el abbat Don Michael de Rivo sicco, de María Michalez, filia de Michael Dominici, quanto ela abet in Rivo sicco, en mont, e fuent, çon entradas e essidas, e con todas sus pertinentias, tierras, vineas, prados, ortos, arbores; que ela habeat las nueces en sus días tan solamientre, e despues de sus días sean del Monasterio. E esta heredad entro Ferrant Alvarez, por el monasterio — Testes Pelacho Martín de Manzanos monachi de Rivo sicco — Johan Martín de Fuent morera — Johan sufon — Joan Ferrand — Petro calavero — Johan Petrez — Don Michael presbiter e Joan de la Cueva — Joan Roiz fiador a fuer de tierra — Petro Dominici.

96

¿1219? Venta de Diego González, a su hermana Mari González, de varias heredades en Bisjueces, Rebolleda y otros lugares en 380 mrs — ¿Era 1257? (¿1219?).

In Dei nomine Nostri Jesu Christi. Notum sit omnibus hominibus, tan presentibus quam futuris. Quod ego Diago Gonzalvez, fijo de Gonzalvo Altolinet, vendo e robo a mi hermana Mari Gonzalvez, la heredad de Vizueces e de Rebolleda (1) en Lezana (2) medium solar, lo de Río-

-
- (1) Hermosilla, lugar del partido judicial de Briviesca.
(2) Huidobro, lugar del Ayuntamiento de Los Altos, partido judicial de Villarcayo.
(1) Rebolleda, lugar yermo de la Merindad de Castilla la Vieja partido judicial de Villarcayo.
(2) Lezana, lugar del Valle de Mena.

seccó, e de Retuerta, (3)e de Guérmecee (4) Quintanilla de Piedra avañcha (5) en Sant Pantaliones, e en Gozon, en Rubiales, en Monastio de San Mames; de la pieza de resoio, vendo e robro CCCXXX mrs e so delos pagado. Fiadores de sanamiento de la heredad de Vizuezes de Santo Pantaliones, de Reboleda, e de Mena e de Río secco e de Retuerta, Roi Peidrez de Villalain e Martín Gonzelvez de Agüero, Unde sunt testes — Johan Martín de Río secco — Peidro Peidrez — Johan Ferrandet — Pasqual — Johan de la Cueva — Joan de Río molino — De la heredad de Retuerto testes — Roi Díaz de la Cueva so hermano Alfós Díaz — Gonzalvo Ruit Daras—Alfonso fijo de Martín Alvarez — Don Pedro presbiter.

1220.—Venta de ^{Ferrant}Juan Fernández, al abad de Rioseco Rodrigo, de la heredad que tenía en Cennera, por CX mrs — agosto Era de 1258 — (1220 de J. C.).

In nomine Sancto et individue Trinitaris. Ego Don Ferrant Ferrandet, ex mea voluntate, vendo e robro illam propriam meam hereditatem, quem ego habeo, in termino de Cennera, che fuit de Don Martin el hune de los monjes, a vos Don Rodrigo abbat de Rioseco, e a todo el convent, per C e X morabetis bonos de oro e de peso, und so pagado de vendida e de robra, e el una terra es a la puente de soto, entramos los ríos, e en fondon aledanno Don Martín el abbat, e Dominico Illanez, e en somo, filios de doña Sol de Villa entro, e de las otras amas partes el agua. Las otras amas tierras, son en fondon de berral acerca de los de Onía. El otra es tras el huerto de Cennera, e el otro es a mata regas, en sulco de lo de Cennera de las otras duas partes, e de la otra parte Petro Martínez cavallero, filio de Don Martín el abbat de Corro. El si quis aliquis, ad disruptendum venit, in primis habeat iram Dei, e pechet en coto del rei C mrs, e a vos el abbat Don Rodrigo de Río seco, e al convent esta heredad duplada en otro tal lugar. Facta carta in mense Agustí, sub Era MCCLVIII. Regnante rege Ferdinando, cum regina Beatrice in Toletto, e in Castella, et in omni regno suo. Alfierat del Rei, Lop Díaz — Merinus maior, Gonzalvo Perez — Sennor de Ovírna, Lop Díaz — Pramo Sancho Ferrandez; alcalde in río ovírna Don Gil — Hujus rei fuit testes — Nun-

(3) Retuerta, del partido de Lerma.

(4) Huérmeces, lugar del partido de Burgos, Ayuntamiento de su nombre.

(5) Quintanilla de Pedro Abarca, lugar del partido de Burgos, Ayuntamiento de — su nombre.

no Ferrandet fide — Ferrant Belaschez — De Quintana fortune — Don Michael el abbat de Quintana fortune — fijo de Martín Carriello — filio de Domingo Porto — Petro Peidrez de Rogero — De soto palacios — Gonzalvo Ferrant filio de Ferrant fijo — Lope Martín — Petro Galindez De Villa verde Petro Calzada — Don Martín de Media villa — Gonzalvo Cardiel — Dominicus presbiter scripsit.

1220.—Donación de Mari González y sus hijos Martín, Gómez y Alfonso, al abad de Río seco Rodrigo, de la heredad de Río tuerto y Río seco (Die secundo kalendas Septembris Era de 1258) — (30 de septiembre de 1220 de J. C.).

In Dei nomine — Notum sit omnibus hominibus, que esta carta vieren. Quod ego domina Mari Gonzalvez de Vizueces, con voluntad de míos fijos, Martín Gonzalvez, Gomez Gonzalvez, Alfonso Gonzalvez, do por todo mie cuenta a vos Don Rodrigo Abbat de Río secco, e a tod el convent, toda la mie heredad de Río tuerto, e de Río secco, solares iermos e poblados, con montes e con fontes, prados, vineas, pescharias, arboles, molinos, iermos e poblados, con entradas e exidas, así como todo lo he en Río tuerto e en Río secco, que aiades siempre poder de vender, e empenar, e de camviar estas heredades, vos e vuestros compañeros los que son e seran, sin todo contradicto, e do po mi mano a Munio Alvarez mi omme, che vos meta en estas heredades nomnadas, así como otornegada delant vos e delat testes pus mis manos, super quatuor evangeiia, e vos primis obediencia juramento, mi sepultura en Río secco, a mi muerte por esa misma, jure primero a Dios e a vos mio cuerpo, e mi alma en vida e en muerch, e remdom por vuestra freria. Si alguno de míos parientes, o nullo ome quisiere estas heredades que io do, contralere ira habeat Omnipotentis Dei, e cum Juda traditore iaceat in inferno. Amen. Et io Don Rodrigo con todo el convento de Río secco, somos bien pagados, con estas heredades de Río tuerto, e de Río secco, por toda nuestra quenta. Hec carta fuit facta, sub era MCCLVIII noto die secundo, kalendas Septembris. Regnante rege Ferrando in Toletto, e in Castella, e in omni regno suo — Mayordomus rex, Gundisalvus Rodici — Alferit, Lupus Didaci de Faro — Mayorinus regis, Gundisalvus Petrez de Arniellas — Hujus rei testes, qui hoc vidiunt et audierunt — Johan presbiter de Bedia — Rodercus Ferradez de Entre ambas aguas — Sancius Sancii de Eras — Petrus Garsie — Gundisalvus Dominici de Paradiso — Munio Avarez de Villa nacrim — Pedraxa de Vizuezes — Garcí Gonsalvez, filio de Gonsalvo Amigo th de

Burgos — Alvarus, monachus de Rio secco — Fr. Johan de Ortega — Petrus Navairenius scripsit.

1220.—Venta de Diego Sánchez y Sancha Sánchez, al abad Rodrigo de Ríoseco, de los solares que tenían en Ríoseco, por XX mrs — Era de 1258 — (1220 de J. C.).

In Dei nomine — Notum sit omnibus hominibus, tam presentibus quam futuris. Quod ego Diach Sánchez e Sancha Sánchez, filios de San de Velascor, de nostras bonas voluntates, vendemus e robramus per XX morabitinos bonos, a vos abbat Don Rodrigo, e a tot el convent de Rio secco, a los presentes e futuris, los nostros solares de Rio secco, por nombre el solar de Martin castellano: aledanos la casa de Marin de Sobrado, de la otra parte el solar de Joan Almerich, ex alia parte, solare de Roi Pedrez de Cadrechas, et el solar de Pelaio el ronco, che fue tras la casa de Johan iufon e somos bien pagados de todos los mrs. Fiador de saneamiento, Roi Pérez el mancebo, e Martin Diaz de Andino, e damos por mano a Martin Díaz de Andino, que vos meta en los sos solares. Facta carta sub Era MCCLVIII. Testes ques aquesto vieron e dieron, Roi Pérez el mancebo — Lope Ordonez de Torme (1) — Rodrigo Rodriguez, filio de Roi Pedrez el mancebo — Roi Diaz de Para — (2) Don Gil Comendador de Valeio (3) — De Vizuezes — Petro Ruiz, el cavaleiro — Martin Ruit Martín, fio de doña Sol—Este compromiso fizo el Abbat Don Rodrigo con los monjes — prior Vincencius — Fr. Alvarus — Fr. Johan de Vizuezes delant de nostro palacio de Vizuezes.

1220.—Venta de Diego Sánchez, Sancho Sánchez de Velasco y Elvira Gómez, de Bisjueces, al abad Rodrigo de Ríoseco. de dos solares que tenían en Ríoseco, por XX mrs — Era de 1258 — (1220 de J. C.).

In Dei nomine Nostri Jesus Christi. Notum sit omnibus hominibus hanc cartam videntibus. Quod ego Didacus Sancii, e Sancius Santii de Belascor, et de Elvira Gometii de Vizuezes, vendimis vobis Domino Rodico abbati de Río secco, e vestro conventui, presentibus e futuris, de

- (1) Torme — lugar de la Merindad de Castilla la Vieja.
- (2) Para — lugar de la Merindad de Cuesta Urría.
- (3) Vallejo — lugar del Valle de Mena.

nostris bonis voluntatibus, illos duos solares de Río secco, qui fuerunt patris nostris, unum qui fuit Martín castellani, e est in orto vestro, e alterum qui fuit Pelagii, e est per casam de Johan iufon, e accepimus a vobis in precium, unum rocinum, per XX mrs. et sumus bene pacata de toto precio. Si quis vero de genero vestro, vel de alieno, esta carta venditione, contradixit vel disturbabit aliquo tempore, iram Dei habuit e cum Juda traditore in inferno semper ardeat. A monasterio e per uno quoque solare vobis, in tali loco tres solares, pectec e regi C mrs. in aureo persolvat. Testes qui hoc videt e audierint. Egidius, Comendador de Valeio e Fr. Johan e Fr. Petrus sociis ejus — Rodicus Petrez el mancebo — Rodicus Rodici, filius ejus — Lupus Ordinii de Torme — Martín Didaci de Andino — Rodicus Didaci de Para — Rodicus Gutieri de Loma — Michael presbiter de Vizuezes — Fideiussor Rodicus Petrez el mancebo — In hoc facto fuerit Vicencius prior e Fr. Alvarus monachi. Facta carta sub Era MCCLVIII, ultimo die Decembris. ET nos Dicedacus Sancii, e Sancii Sancii fratres, damus ubi Domino Roderico Abbati, per mamun nostram Martín Diaz de Andino, qui vos mitat in dictos solares, cum omnibus pertinenciis, suis montes, fontes entradas e exidas.

JULIAN GARCIA Y SAINZ DE BARANDA

(Continuarà)